EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Dokument ze zasedání

C6-0318/2006

2005/0043(COD)

CS ***PART.2***

27/09/2006

Společný postoj

Společný postoj Rady ze dne 25. září 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013)

Doc. 12032/2/2006
12688/2006 Prohlášení
KOM(2006)0548

RADA EVROPSKÉ UNIE

Brusel 25. září 2006
(OR. en)

12032/2/06
REV 2 ADD 1

Interinstitucionální spis:
2005/0043 (COD)

RECH 200
COMPET 214
CODEC 806

ODŮVODNĚNÍ RADY

Předmět: Společný postoj Rady ze dne 25. září 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013)

ODŮVODNĚNÍ RADY

I. ÚVOD

1. Komise předložila dne 15. dubna 2005 Evropskému parlamentu a Radě návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007-2013) a návrh rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) v oblasti jaderného výzkumu a odborné přípravy (2007-2011)[1].

2. Tento návrh vychází z čl. 166 odst. 1 Smlouvy o ES.

3. Hospodářský a sociální výbor vydal stanovisko dne 15. prosince 2005[2]. Výbor regionů vydal stanovisko dne 17. listopadu 2005[3].

4. Evropský parlament vydal k návrhu stanovisko dne 15. června 2006[4].

5. Rada přijala společný postoj k sedmému rámcovému programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007-2013) dne 25. září 2006 v souladu s článkem 251 Smlouvy[5].

---

1 Dokument 8087/05 RECH 80 ATO 45 COMPET 68 CODEC 266 - KOM(2005) 119 v konečném znění.

2 Úř. věst. C 65, 17.3.2006, s. 9.

3 Úř. věst. C 115, 16.5.2006, s. 20.

4 Viz dokument P6_TA-PROV(2006)0265 (dosud nezveřejněn v Úř. věst.).

5 Rada rovněž dosáhla politické dohody o znění rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu(2007-2011). Konečné přijetí rozhodnutí proběhne zároveň s konečným přijetím rozhodnutí o rámcovém programu ES. Návrh znění byl pro informaci předložen Evropskému parlamentu.

II. POZADÍ A ÚČEL NÁVRHU

a) Podle hlavy XVIII Smlouvy o ES (články 163 až 173) provádí Společenství činnosti v oblasti výzkumu a technologického rozvoje. Zejména:
   - podle č. 163 odst. 1 Smlouvy o ES má Společenství za cíl posilovat vědecké a technologické základy průmyslu Společenství a podporovat rozvoj jeho mezinárodní konkurenceschopnosti, jakož i podporovat všechny výzkumné činnosti, které jsou v jiných kapitolách této smlouvy pokládány za nezbytné;
   - podle čl. 165 odst. 1 Smlouvy o ES Společenství a členské státy koordinují své činnosti ve výzkumu a technologickém rozvoji tak, aby zajišťovaly vzájemnou provázanost vnitrostátních politik a politiky Společenství;
   - podle čl. 166 odst. 1 Smlouvy o ES jsou všechny činnosti Společenství v oblasti výzkumu a technologického rozvoje vymezeny ve víceletém rámcovém programu (platnost stávajícího šestého rámcového programu skončí v roce 2006).

b) Na zasedání Evropské rady v Lisabonu v březnu roku 2000 v Santa Maria de Feira v červnu roku 2000 a ve Stockholmu v březnu roku 2001 byly přijaty závěry požadující urychlené vytvoření Evropského výzkumného a inovačního prostoru (ERA), aby se EU do roku 2010 stala nejkonkurenceschopnější a nejdynamičtější znalostní ekonomikou na světě, schopnou udržitelného hospodářského růstu, s větším počtem pracovních míst, s lepšími pracovními místy a větší sociální soudržností. Obnovení Lisabonské strategie v roce 2005 a zpráva skupiny na vysoké úrovni složené z nezávislých odborníků, které předsedal Esko Aho a kterou pověřilo zasedání evropských hlav států a předsedů vlád v Hampton Court, potvrdily platnost strategie, pokud jde o vědecký výzkum, technologický rozvoj a inovace.

   Na základě toho Komise navrhla, že sedmý rámcový program by se za účelem splnění cílů stanovených Smlouvou a přispění k Lisabonskému procesu prostřednictvím vytvoření ERA a umožnění otevřené koordinace, aby tak byla navázána vhodná spolupráce při výzkumných činnostech v oblasti vědy a technologie na vnitrostátní i evropské úrovni, měl nově vyznačovat:

- zaměřením na vybraný počet tematických priorit, u nichž mohou mít opatření Společenství největší možnou přidanou hodnotu a u nichž lze v řádně odůvodněných případech poskytnout podporu dlouhodobým strategickým výzkumným programům v rámci společných technologických iniciativ;
- podporou výzkumu na hranici poznání prováděného prostřednictvím základního výzkumu, jehož hlavní parametry určují výzkumní pracovníci, nejlepšími výzkumnými týmy v Evropě, a to vytvořením nezávislé Evropské rady pro výzkum;
- lepším vzděláváním a odbornou přípravou pro výzkum, snadnějším přístupem k možnostem výzkumu a lepším uznáváním příspěvku výzkumných pracovníků k dosahování cílů společnosti, a to posílením politiky lidských zdrojů v rámcovém programu založeném na pozitivní zkušenosti s akcemi „Marie Curie“ v rámci předchozích rámcových programů;
- optimalizací využití a rozvoje evropských výzkumných infrastruktur; posílením inovačních kapacit malých a středních podniků a jejich schopnost těžit z výzkumu; podporou rozvoje uskupení zaměřených na výzkum; uvolněním potenciálu v konvergenčních a nejvzdálenějších regionech EU; sblížením vědy a společnosti a podporou soudržného rozvoje politik výzkumu na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství;
- posílením důležité úlohy Společného výzkumného střediska při poskytování vědecké a technologické podpory orientované na potřeby uživatelů, pokud jde o koncepci, vypracovávání, provádění a sledování politik Společenství, a při jeho fungování jako nezávislé vědecké a technologické referenční středisko EU v oblastech jeho specifické odborné způsobilosti;
- zjednodušením a zefektivněním prováděcích ustanovení na základě zlepšených řídících postupů.

III. ANALÝZA SPOLEČNÉHO POSTOJE

A. Obecné poznámky

Společný postoj Rady odráží do značné míry návrh Komise i stanovisko Evropského parlamentu, pokud jde o strukturu, vědecký a technologický obsah, způsoby provádění rámcového programu i finanční částku a její orientační rozdělení.

Rada během posuzování návrhu Komise usilovala o začlenění co největšího počtu změn Evropského parlamentu, aby byla zohledněna značná shoda mezi oběma zákonodárnými orgány, při zachování hlavního zaměření návrhu Komise. Rada za tímto účelem dodržovala některé hlavní zásady:

1) uznání úlohy rámcového programu jako nástroje pro dosažení důležitých cílů Společenství, přičemž si je vědoma, že velká část úsilí v oblasti evropského výzkumu a technologického rozvoje je financována členskými státy na vnitrostátní úrovni;

2) potřeba soustředěného úsilí Společenství v oblasti výzkumu, jež přinese kritické množství odborných znalostí a evropské přidané hodnoty a zároveň zajistí zevrubné pokrytí příslušných oblastí v rámci témat, na které je zaměřen výzkum Společenství;

3) potřeba doplnit soustředěné úsilí v klíčových tematických oblastech výzkumu pružnou podporou politik Společenství a umožněním reagovat na vznikající vědecké a technologické potřeby v rychle se rozvíjející oblasti výzkumu a zároveň stanovit vhodné parametry pro tuto pružnost, aby byla zajištěna právní jasnost;

4) potřeba provádět rámcový program za použití nástrojů, kterými lze při výzkumných činnostech dosáhnout kritického množství odborných znalostí a evropské přidané hodnoty a současně zajistit hladký přechod ze šestého rámcového programu a zaručit všem zúčastněným stranám/subjektům možnost podílet se na výzkumu Společenství, pokud jsou splněna kritéria vědecké excelence;

5) potřeba klást větší důraz na partnerství veřejného a soukromého sektoru na všech úrovních, včetně výrazně vyšší podpory vědeckého a technologického rozvoje malých a středních podniků, jakož i dlouhodobých strategických výzkumných programů celých průmyslových odvětví, jako např. těch, které vymezují evropské technologické platformy, a - v pečlivě zvolených případech - zavádění společných technologických iniciativ;

6) potřeba jasnosti, zejména poskytováním nezbytné úrovně podrobností, a to jak v oblasti vědeckého a technologického obsahu, tak i v oblasti financování, s vědomím, že rámcový program musí být prováděn zvláštními programy, které díky své povaze určují podrobnější způsoby provádění.

B. Konkrétní připomínky

1. Hlavní změny návrhu Komise

a) Etické otázky

Pokud jde o etické otázky, Rada souhlasila s přístupem, který Evropský parlament navrhl ve svém stanovisku při prvním čtení: pravidla týkající se etiky v sedmém rámcovém programu, a zejména v souvislosti s výzkumem na embryonálních kmenových buňkách, jsou nyní jasně uvedena v článku 6 rozhodnutí o rámcovém programu. Komise navíc jednoznačně uvedla, že zachová praxi přijatou v průběhu šestého rámcového programu a vyloučí z finanční podpory Společenství v rámci rámcového programu pro výzkum a technologický rozvoj činnosti související s ničením lidských embryí, včetně pro účely získání kmenových buněk.

b) Vědecký a technologický obsah

i. Spolupráce

Rada obecně zachovala návrh Komise o vědeckém a technologickém obsahu tematických priorit, současně však s ohledem na změny Evropského parlamentu vyjasnila a rozšířila rozsah některých z nich:

– počet priorit se zvýšil z devíti na deset, a to oddělením výzkumu souvisejícího s bezpečností od výzkumu v oblasti vesmíru;
– zvláštní pozornost bude věnována zajištění účinné koordinace mezi tematickými oblastmi a prioritními vědeckými oblastmi, které přesahují hranice jednotlivých témat, jako je lesnický výzkum, kulturní dědictví, námořní vědy a technologie;
– pro podporu výzkumu zaměřeného na určení nebo další zkoumání nových vědeckých a technologických příležitostí v dané oblasti nebo v jejich kombinaci s jinými vhodnými oblastmi budou budoucí a vznikající technologie a nepředvídané politické potřeby řešeny otevřeně a pružně prostřednictvím zvláštní podpory pro spontánní výzkumné návrhy, včetně společných výzev, aby se tak podpořil rozvoj původních myšlenek a radikálně nových způsobů využívání a prozkoumaly nové možnosti v rámci cestovních map pro výzkum, a to zejména možnosti, které by mohly přinést zásadní pokrok;
– šíření a přenos znalostí budou prioritou, aby se usnadnilo využívání výsledků průmyslem, tvůrci politik a společností s příslušnými omezeními u tématu bezpečnosti s ohledem na důvěrný ráz těchto činností;
– zvláštní pozornost bude věnována tomu, aby se zajistila náležitá účast malých a středních podniků. Cílem je proto umožnit, aby alespoň 15 % finančních prostředků v rámci části „Spolupráce“ programu bylo poskytnuto malým a středním podnikům, což ve velké míře zohledňuje stanovisko Evropského parlamentu. Rada rovněž uznala úlohu evropských technologických platforem, avšak nenavrhla jejich přímé financování, neboť se domnívá, že projektově orientovaný přístup je pro dosažení tohoto cíle vhodnější;
– pokud jde o společné technologické iniciativy, Rada přijala změnu Evropského parlamentu, jež stanovuje doplňující kritéria pro jejich vytváření. Povaha společných technologických iniciativ proto musí být jasně definována, zejména pokud jde o záležitosti týkající se finančních závazků, délky závazků účastníků, pravidel pro uzavírání a vypovídání smluv a práv duševního vlastnictví. Navíc bude vyvinuto velké úsilí k zajištění jejich transparentního fungování a toho, že financování společných technologických iniciativ ze strany Společenství bude přidělováno na základě zásad excelence a hospodářské soutěže;

– do první priority (Zdraví) byl v reakci na obavy Evropského parlamentu přijat širší rozsah výzkumu, zejména zahrnutím postgenomického výzkumu; nové preventivní nástroje pro regenerativní lékařství; nové distribuce přístupů; modelování komplexních systémů; nemoci související s věkem, včetně demence; žloutenka typu C a možné nově se objevující epidemie, jako je např. SARS; revmatické choroby a muskuloskeletální poruchy; hlediska paliativního lékařství; bezpečnost pacientů a lepší využití léků, včetně aspektů farmakovigilance a vědecky testovaných doplňkových a alternativních léků; výzkum v oblasti zdravotní péče, včetně strategií domácí péče a posuzování nákladů, účinnosti a přínosů různých zásahů; výzkum v oblasti životního stylu a environmentálních faktorů a jejich interakce s léky;
– v druhé prioritě (Potraviny, zemědělství a biotechnologie) byl cíl rozšířen, aby zahrnoval environmentální výzvy, akvakulturu, situaci přímořských oblastí a reakci na zvláštní výživové požadavky spotřebitelů. Činnosti byly rozšířeny a zahrnují bioinformatiku, udržitelné využívání biologické rozmanitosti, půdní biologické zdroje včetně úrodnosti půdy, zdraví rostlin, epidemiologické studie, nemoci spojené s krmivy a jiná ohrožení udržitelnosti a bezpečnosti výroby potravin, včetně změny klimatu; v reakci na stanoviska Parlamentu byla zdůrazněna úloha rybolovu;
– ve třetí prioritě (Informační a komunikační technologie). Na základě změn navržených Evropským parlamentem byla tato priorita posílena a zahrnuje inovaci produktů, služeb a procesů a tvořivost; snižování digitální propasti a sociálního vyloučení; potřeby osob se zvláštními potřebami, včetně stárnoucích obyvatel; podporu dostupnosti a transparentnosti řízení a postupů rozvoje; řízení výzkumu a technologického rozvoje a komunikaci; inovativní produkty a služby založené na IKT; výzkumnou činnost IKT založenou na vývojovém modelu „otevřeného zdroje“; širokou škálu využití a modely pro komerční využití jako výsledky výzkumu IKT; fotoniku; software Free, Libre a Open Source (FLOSS); otázky udržitelnosti v oblasti elektroniky; využití kvantových efektů; paměť; matematiku; přirozenou spolupráci; lepší zajištění zdravotní péče; zdravotní informační prostor pro řízení znalostí; ekologické aspekty mobility; přístup k interaktivnímu digitálnímu obsahu;

– přístupnost a dlouhodobé používání vědeckých zdrojů a bohatství v multikulturním prostředí; posílení malých a středně velkých organizací a společenství; tradiční průmyslová odvětví; a optimalizaci. Výzkum v oblasti budoucích a vznikajících technologií byl dále oproti původnímu návrhu Komise učiněn nedílnou součástí všech činností v rámci této priority a ne pouze jedinou činností v rámci této priority;

– ve čtvrté prioritě (Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie) bylo odůvodnění rozšířeno o výrobu energie, energetiku, keramický průmysl a nanolékařství. Činnosti byly rozšířeny na výrobu základních materiálů a složek; součásti s přesností na nanometry; sledování a snímání; nanokompozity; geotechnologie a optické technologie; obuvnický průmysl a ocelářství;

– v páté prioritě (Energetika) bylo odůvodnění a činnosti posíleny tak, aby zahrnovaly nalezení přiměřených a včasných řešení pro energetické systémy vzhledem k tomu, že konvenční zásoby ropy a zemního plynu jsou omezené; cenově přijatelné náklady na energie pro občany a průmysl; odkaz na zelené knihy[6] z roku 2005 a 2006, světové prvenství Evropy v řadě technologií na výrobu energií a energeticky účinných technologií; výrobu elektřiny z odpadů; výrobu paliv z biomasy a odpadů; uchovávání; distribuci a používání paliv s neutrálním obsahem uhlíku, zejména biopaliv pro výrobu elektřiny; nákladově efektivní elektrárny s vysokou účinností nebo parní elektrárny s téměř nulovými emisemi založené zejména na uchovávání v podzemí; vývoj a demonstrace technologií přeměny dalších pevných paliv, vytvářejících rovněž sekundární nosiče energie a kapalná a plynná paliva; rozvíjení možností uchovávání energie; další úspory konečné a primární spotřeby energie u budov a dopravy; využívání nových a obnovitelných energetických technologií a opatření a nástrojů na řízení poptávky po energii; vědeckou podporu pro rozvoj politiky. Dále bylo v souvislosti s polygenerací v této fázi uznáno za vhodné, aby byla vzhledem k omezeným zdrojům začleněna do činnosti „Energetická účinnost a úspory energie“ a nebyla samostatnou činností, jak navrhoval Evropský parlament;

---

[6] Zelená kniha z roku 2005 o energetické účinnosti (KOM (2005)265), Zelená kniha z roku 2006 o evropské strategii pro udržitelnou, konkurenceschopnou a bezpečnou energii (KOM (2006) 105).

– v šesté prioritě (Životní prostředí, včetně změny klimatu) Rada postupovala v souladu s přístupem Evropského parlamentu a rozšířila cíl, aby zahrnoval klima a úpravu environmentálních tlaků, jakož i v zájmu zahrnutí výstavby a rybolovu, odkazů na Rámcovou úmluvu OSN o změně klimatu (UNFCCC), Úmluvu OSN o boji proti rozšiřování pouští a Stockholmskou úmluvu o perzistentních organických znečišťujících látkách; jakož i přispění environmentálních technologií k udržitelné spotřebě a výrobě; přírodní dědictví; a vyšší konkurenceschopnost a současně zajištění udržitelnější budoucnosti pro příští generace. Rozsah činností byl vyjasněn, aby jednoznačněji zahrnoval polární oblasti; globální a regionální vzájemné působení; atmosféru, dopad stoupající hladiny moří na pobřežní oblasti a dopad na zvláště citlivé oblasti; zlepšení předpovídání; sucha, lesní požáry, sesuvy půdy, laviny a jiné mimořádné události jako součásti klimatických pohrom; dopad katastrof způsobených geologickým nebezpečím a klimatem; zlepšení řídících strategií, rovněž v rámci mnohostranného přístupu k rizikům; kontrolu invazivních nepůvodních druhů, lagun; ochranu přírodní krajiny; udržitelné produkty; ochranu, zachování a posílení kulturního dědictví, včetně životního prostoru člověka; strategie alternativního testování využívající zejména metod bez použití zvířat u průmyslových chemických látek; nástroje pro posuzování třetí stranou; posouzení, využívání a řízení přírodních zdrojů; a různá měřítka pozorování;
– sedmá priorita (Doprava, včetně letectví) byla rozšířena, aby zahrnovala prospěch pro všechny občany; význam dopravy pro životní prostředí; interoperabilitu a intermodalitu vodní dopravy; menší letadla pro různá použití; inovativní údržbu; opravy a přebudovaní; dostupné kombinace technologií; udržitelnou pozemní dopravu; aplikace v dopravě, jako jsou vodíkové a palivové články, s přihlédnutím k nákladové a energetické efektivitě; logistiku; méně znečišťující dopravní prostředky; údržbu infrastruktury; a EGNOS;
– osmá priorita (Sociálně-ekonomické a humanitní vědy) byla rozšířena o demografické změny; stanovení regulačních opatření v oblasti kultury, vědy a technologií, jakož i v oblasti rovnosti žen a mužů; nehmotné statky; regionální

soudržnost; socioekonomické dopady evropských politik a evropské legislativy; soulad mezi pracovním a rodinným životem; otázky zdravotně postižených osob; nerovnosti; etnickou příslušnost a náboženský pluralismus; rozvojové regiony; podporu míru; budoucí vývoj rozšířené EU; úlohu občanské společnosti; a o šíření znalostí;

– v deváté prioritě (Vesmír) bylo odůvodnění rozšířeno o lesnictví; zdraví; vedlejší produkty technologií a nepostradatelnost vesmírných aplikací v technologicky vyspělé společnosti; efektivní využívání vesmírných prostředků v koordinaci s prostředky v daném místě („in situ“), včetně vzdušných prostředků; a na nákladově efektivní úkoly; Činnosti byly rozšířeny a zahrnují monitorování na místě; podporu integrace a harmonizace údajů globálního sledování životního prostředí a bezpečnosti (GMES) (jak satelitních, tak na místě, tzv. „in situ“, včetně pozemních, lodních a vzdušných); vývoj systémů založených na vesmírných technologiích pro prevenci rizik a jejich řízení a pro všechny typy nebezpečí, posílení jejich propojení se systémy, jež nejsou založeny na vesmírných technologiích; maximalizaci vědecké přidané hodnoty součinností s iniciativami ESA nebo národních vesmírných agentur v oblasti průzkumu vesmíru a usnadnění přístupu k těmto vědeckým údajům; koordinaci úsilí ve vývoji vesmírných teleskopů a detektorů, jakož i při analýze údajů ve vědách o vesmíru; a biolékařství;

– v desáté prioritě (Bezpečnost) byl cíl rozšířen o přírodní pohromy a soukromí; Rozšířené odůvodnění obsahuje podporu politiky Společenství v oblasti zdraví a zaměření výzkumu bezpečnosti na schopnosti Unie související s dohledem, šířením informací a povědomím o hrozbách a incidentech, jakož i systémy pro lepší posouzení a kontrolu situace pomocí lepšího využití běžných systémů IKT v oblasti různých operací. Činnosti byly rozšířeny o metody rychlé identifikace; obnovení ochrany v případě krize; poskytnutí přehledu o operacích a podporu pro různé operace pro řízení mimořádných situací; vzájemné propojení bezpečnostních systémů; zpravodajskou činnost, shromažďování informací a civilní ochranu; výzkum zaměřený podle konkrétních úkolů spojený s kulturními, sociálními, politickými a hospodářskými rozměry bezpečnosti, úlohou lidských hodnot a tvorbou politiky, psychologií a sociálním prostředím terorismu.

ii. Myšlenky

Rada postupovala ve smyslu přístupu Evropského parlamentu, aby byl umožněn rychlý vznik Evropské rady pro výzkum (ERV), skládající se z nezávislé vědecké rady a specializované prováděcí struktury. Na základě změn Evropského parlamentu Rada též dále rozšířila znění, aby zajistila, že řízení ERV budou provádět pracovníci přijatí za tímto účelem, že vědecká rada bude zastupovat různorodost oborů výzkumu a bude jmenována na období čtyř let, které může být jednou prodlouženo, a to na základě rotačního systému, že vědecká rada též bude mimo jiné určovat celkovou vědeckou strategii a bude mít plně ve své pravomoci rozhodnutí o typu výzkumu, který má být financován, a též schválí kodex chování, který mimo jiné upraví předcházení střetu zájmů, že náklady na správu a zaměstnance ERV budou v souladu s jednoduchým a nákladově efektivním řízením, že Komise zajistí, že jednání ERV bude v souladu se zásadami vědecké excelence, samostatnosti, účinnosti a transparentnosti a že vypracuje výroční zprávu o činnosti ERV a o plnění cílů a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě, a že ERV bude mít možnost provádět vlastní strategické studie pro přípravu a podporu svých operativních činností.

Rada však zvolila pružnější přístup než Evropský parlament, pokud jde o strukturu ERV. Rozhodnutí o možné úpravě struktury ERV by proto mělo být přijato až po průběžném hodnocení rámcového programu, zamýšleném nejpozději do roku 2010, v souvislosti s nímž se nezávislý přezkum týkající se struktur ERV výslovně soustředí na výhody a nevýhody struktur, jako je např. výkonná agentura nebo článek 171 Smlouvy, ve vztahu ke kritériím vědecké excelence, nezávislosti, účinnosti a transparentnosti.

iii. Lidé

Rada souhlasila s velkou většinou změn Evropského parlamentu. Tento program nyní odkazuje na zohlednění zkušeností s tzv. „akcemi Marie Curie“ v rámci předchozích rámcových programů a jejich dopadu na Evropský výzkumný prostor; odbornou přípravu, zamýšlenou zvláště pro mladé lidi; zvýšení účasti výzkumných pracovnic; vytvoření otevřeného evropského trhu práce pro výzkumné pracovníky, který bude zbaven všech forem diskriminace; zvláštní opatření, která budou poskytovat podporu začínajícím výzkumným pracovníkům a podporovat je v raném stádiu jejich vědecké dráhy, a která budou usilovat o snížení „odlivu mozků“; podporu středisek excelence po celé Evropské unii; součinnosti s jinými politikami Společenství; a rozšiřování vědeckých a všeobecných dovedností, včetně těch, jež se týkají transferu technologií a podnikání.

iv. Kapacity

Rada obecně zachovala návrh Komise, přičemž se rozhodla soudržný vývoj politik zahrnout jako samostatnou činnost prováděnou v této části rámcového programu, místo toho, aby jej ponechala jako horizontální součást jiných činností v rámci programu „Kapacity“.

Na základě změn Evropského parlamentu Rada dále vyjasnila rozsah některých činností takto:

– pokud jde o činnost „výzkumné infrastruktury“, cíl se nyní týká rozvoje Evropského výzkumného prostoru. Rozsah činností v souvislosti se stávajícími infrastrukturami byl vyjasněn tak, aby zahrnoval přístup k vysoce výkonným výzkumným infrastrukturám i pro výzkumné pracovníky z průmyslu a malých a středních podniků; rozvoj a vývoj celosvětové propojenosti; otevřené standardy interoperability. V případě nových infrastruktur by se činnosti měly zaměřit zejména na přípravné fáze, neboť členské státy budou mít při jejich rozvoji a financování nadále hlavní úlohu. Pokud jde o kritéria pro financování, Rada rozšířila seznam, aby zahrnoval příspěvky ke kapacitě technologického rozvoje a k rozvoji „na výzkumu založených uskupení excelence“, jakož i možnosti využití půjček EIB a strukturálních fondů;

– v rámci činnosti „výzkumu ve prospěch malých a středních podniků“ následovala Rada přístup Evropského parlamentu a zahrnula překonávání propasti mezi výzkumem a inovacemi; zlepšení využití výzkumu; poskytovatele výzkumu; doplňkovost s programem pro konkurenceschopnost a inovace, jakož i s jinými programy Společenství; v reakci na změnu Evropského parlamentu byla nově začleněna podpora „státních ocenění za průzkum“, její rozsah však bude omezen na přípravu návrhů akcí v rámci „výzkumu ve prospěch malých a středních podniků“, neboť Rada se domnívá, že jasné zaměření by mělo spočívat v podpoře výzkumných projektů;

- v rámci činnosti „regiony znalostí“ rozšířila Rada rozsah, aby zahrnoval usnadnění vzniku a vytváření regionálních uskupení, což přispěje k rozvoji Evropského výzkumného prostoru; podporu vznikajících „Regionů znalostí“; spojení se strukturálními fondy; a součinnost s programy Společenství a s příslušnými celostátními a regionálními programy;
- v rámci činnosti „výzkumný potenciál“ byly činnosti objasněny v tom smyslu, že zahrnují součinnost s programem pro konkurenceschopnost a inovace, s cílem podpořit komerční využití výzkumu a technologického rozvoje v regionech ve spolupráci s průmyslem;
- v rámci činnosti „věda a společnost“ rozšířila Rada činnosti tak, aby zahrnovaly opatření pro větší přístupnost vědeckých publikací veřejnosti, jež se s nimi chce seznámit; podporu role žen ve výzkumu a v rozhodovacích orgánech v oblasti vědy; vytvoření otevřeného prostředí, které u mladých lidí vyvolá zájem o vědu; podporu plné účasti mladých lidí na vědeckých činnostech; lepší vzájemnou komunikaci a vzájemné porozumění mezi vědeckým světem a širší veřejností; lepší prezentaci vědecké práce; podporu vědeckých publikací;

- pokud jde o „činnosti v oblasti mezinárodní spolupráce“, Rada stanovila, že činnosti, které jsou v současné době prováděny v rámci INTAS a které budou do konce roku 2006 dokončeny, budou zahrnuty do tohoto programu, jakož i do zvláštních programů „Spolupráce“ a „Lidé“. Rovněž rozšířila cíl, aby zahrnoval usnadnění kontaktů s partnery ve třetích zemích s cílem zajistit lepší přístup k výzkumu, který se provádí jinde ve světě; činnosti budou rovněž zahrnovat zvláštní akce vzájemného zájmu týkající se spolupráce.

v. Nejaderné akce Společného výzkumného střediska

Rada objasnila zájem na zahrnutí koordinace činností prováděných v rámci této části s výzkumem prováděným v rámci „témat“ zvláštního programu „Spolupráce“, aby se tak zabránilo překrývání a zdvojování. Činnosti byly rozšířeny, aby zahrnovaly vědeckou či technickou podporu pro rozvíjení hodnocení rizik a řídicích postupů jako nástroje pro evropský rozhodovací proces; posudky a roli ve výzkumných činnostech globálního sledování životního prostředí a bezpečnosti (GMES) a při vytváření nových aplikací v této oblasti, jakož i rozvoj a validaci alternativních strategií, a zejména metod bez použití zvířat, ve všech příslušných oblastech výzkumu.

c) Celková částka a rozdělení finančních prostředků

Po uzavření interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení[7] bylo třeba snížit původně navržený rozpočet pro sedmý rámcový program ve výši 72 726 milionů EUR při zachování odpovídajícího zaměření a kritického množství. Rada zachovala pozměněný návrh Komise na maximální celkovou částku 50 521 milionů EUR v souladu se stanoviskem Evropského parlamentu. Rada však navrhla tyto úpravy rozdělení uvedené částky:

[7] Úř. věst. C 139, 14.6.2006.

- V části „Spolupráce“ postupovala Rada ve smyslu změn přijatých Evropským parlamentem a zvýšila financování tématických okruhů, které mají vysoký potenciál zlepšit evropskou konkurenceschopnost, zejména pokud jde o první (Zdraví), pátou (Energetika) a osmou (Sociálně-ekonomické a humanitní vědy) prioritu, nikoli však ve stejném rozsahu. Po rozdělení tématu „Bezpečnost a vesmír“ do dvou oddělených priorit rozhodla Rada vyčlenit o 80 milionů EUR méně na bezpečnost než na vesmír, neboť má za to, že působnost Společenství v této oblasti je stále omezená;
- V části „Kapacity“ postupovala Rada ve smyslu přístupu Evropského parlamentu a snížila navrhované financování „výzkumných infrastruktur“ a místo tohoto výrazně zvýšila financování „výzkumu ve prospěch malých a středních podniků“. Rada má nicméně za to, že činnosti v rámci části „Kapacity“ jsou nezbytným prvkem rámcového programu, neboť podporují klíčové aspekty evropských výzkumných a inovačních kapacit; z tohoto důvodu bylo jejich financování sníženo výrazně méně, než předpokládal Evropský parlament;

- pokud jde o programy „Myšlenky“ a „Lidé“, Rada zachovala financování navržené Komisí a tudíž nepřijala změny Evropského parlamentu, které zvýšily financování obou těchto částí rámcového programu na úkor programu „Kapacity“.

2. Postoj Rady ke změnám přijatým Evropským parlamentem

Společný postoj Rady zahrnuje velký počet změn Evropského parlamentu (232 z navržených 326 změn) v celém rozsahu, v podstatě nebo zčásti, některé z nich v pozměněné podobě nebo na jiném místě, a často v podobě navržené Komisí v jejím pozměněném návrhu, jak je uvedeno výše.

a) Společný postoj Rady zahrnuje v celém rozsahu nebo v podstatě tyto změny:

- 1, 3, 4, 11, 12, 14, 15, 18, 24, 26, 32, 35, 39, 43, 44, 47, 52, 58, 59, 66, 76, 88, 93, 95, 97, 121, 126, 130, 132, 137, 142, 146, 148, 149, 153, 162, 173, 174, 180, 181, 182, 183, 189, 190, 192, 193, 198, 201, 209, 214, 215, 216, 221, 224, 225, 226, 227, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 243, 245, 246, 251, 256, 262, 264, 266, 273, 284, 288, 289, 294, 295, 296, 297, 302, 303, 304, 309, 324;

b) Rada zahrnula v zásadě nebo zčásti tyto změny:

- 2, 5, 6, 16, 17, 19, 20, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 40, 42, 45, 46, 50, 53, 60, 63, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 86, 87, 89, 90, 94, 96, 98, 99, 101, 104, 106, 107, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 131, 136, 138, 140, 141, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 175, 177, 178, 179, 184, 185, 186, 187, 188, 195, 196, 197, 199, 200, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 210, 211, 213, 222, 223, 228, 238, 239, 240, 241, 242, 244, 248, 253, 255, 257, 268, 269, 272, 274, 275, 276, 278, 280, 286, 287, 291, 293, 298, 299, 300, 313, 315, 334, 350, 351, 359, 361, 362;

c) Rada postupovala v souladu s Komisí a nezahrnula tyto změny:

- 7, 8, 9, 10, 13, 21, 22, 23, 28, 29, 36, 37, 38, 41, 48, 49, 51, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 64, 65, 74, 83, 91, 92, 100, 102, 103, 105, 108, 116, 117, 118, 133, 134, 135, 139, 143, 144, 145, 147, 150, 151, 152, 161, 164, 176, 191, 194, 212, 217, 218, 219, 220, 229, 247, 249, 250, 252, 254, 258, 259, 260, 261, 263, 265, 267, 270, 271, 277, 279, 281, 282, 283, 285, 290, 292, 301, 305, 306, 307, 308, 310, 311, 312, 314, 320, 347, 349, 360.

IV. ZÁVĚR

Při zaujímání společného postoje Rada plně zohlednila návrh Komise a stanovisko Evropského parlamentu v prvním čtení. Do společného postoje byl zahrnut značný počet změn v celém rozsahu nebo zčásti s cílem vyhovět většině obav Evropského parlamentu. Rada se domnívá, že její společný postoj přestavuje vyvážené znění a očekává konstruktivní jednání s Evropským parlamentem za účelem rychlého přijetí sedmého rámcového programu, jakož i jeho prováděcích opatření (tj. pravidel účasti, zvláštních programů).

RADA EVROPSKÉ UNIE

Brusel 19. září 2006 (20.09)
(OR. fr,en)

12688/06
ADD 1 REV 1

Interinstitucionální spis:
2005/0043 (COD)

CODEC 892
RECH 212
COMPET 232

REVIDOVANÝ DODATEK K POZNÁMCE K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	COREPER / RADA
Č. návrhu Komise:	8087/05 RECH 80 ATO 45 COMPET 68 CODEC 266, 11142/06 RECH 181 ATO 74 COMPET 188 CODEC 703
Předmět:	Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013) **[první čtení]** - Přijetí **(sp + o)** a) společného postoje b) odůvodnění Rady - Prohlášení

PROHLÁŠENÍ NĚMECKA

„Německo vítá sedmý rámcový program pro výzkum jako důležitý nástroj pro posílení vědeckých a technologických základů Společenství a pro podporu konkurenceschopnosti v důležitých tematických oblastech.

Ochrana lidské důstojnosti a práva na život vyžadují komplexní ochranu lidského života již od okamžiku jeho vzniku. Proto by podpora výzkumu Evropské unie neměla dávat žádné podněty k zabíjení embryí.

Německo proto vítá prohlášení Evropské komise, že bude i nadále dodržovat postupy šestého rámcového programu a příslušnému regulativnímu výboru v rámci sedmého rámcového programu nenavrhne k financování žádné projekty, které by předpokládaly zničení lidských embryí.

Přestože se Německo domnívá, že ustanovení týkající se výzkumu lidských embryí a lidských embryonálních kmenových buněk nejsou stále ještě dostačující, schvaluje sedmý rámcový program pro výzkum vzhledem k jeho obrovskému významu pro evropský výzkum a pro sociální rozvoj v Evropské unii. Německo přitom předpokládá, že bez ohledu na plánované přezkoumání této oblasti v polovině období sedmého rámcového programu pro výzkum zůstane dohoda o zákazu financování získávání lidských embryonálních kmenových buněk z lidských embryí, jíž bylo nyní dosaženo, vzhledem k jejímu zásadnímu významu v platnosti i po této lhůtě."

PROHLÁŠENÍ RAKOUSKA

„Rakousko v zásadě podporuje sedmý rámcový program pro výzkum jako důležitý nástroj pro posílení vědecké a technologické základny Společenství a pro zlepšení konkurenceschopnosti Evropy.

Pokud jde o bioetické otázky sedmého rámcového programu, Rakousko vždy obhajovalo financování eticky přijatelného výzkumu dospělých kmenových buněk z finančních prostředků Společenství.

Rakousko znovu zdůrazňuje svůj již mnohokrát vyjádřený postoj, že činnosti zahrnující využití lidských embryí nesmějí být prostřednictvím sedmého rámcového programu pro výzkum financovány. Rakousko je ze základních etických důvodů striktně proti tomuto druhu výzkumu.

Rakousko lituje, že článek 6 rozhodnutí o sedmém rámcovém programu umožňuje financování výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk. Proto nemůže Rakousko s celkovým sedmým rámcovým programem ES souhlasit."

PROHLÁŠENÍ POLSKA

„Polsko plně uznává, že sedmý rámcový program je klíčovým prvkem obnovené Lisabonské strategie zahrnující partnerství pro růst a zaměstnanost. Program představuje důležitý krok k vytvoření znalostní společnosti, zvýšení konkurenceschopnosti a podpoře sociálního a hospodářského pokroku v rámci celé EU.

Za vysoce cenné považuje Polsko zejména vytvoření Evropské výzkumné rady, vyčlenění značných finančních prostředků na základní výzkum a přednostní financování nejvýraznějších mladých talentů. S ohledem na společný zájem Evropy Polsko podporuje a bude podporovat navyšování finančních prostředků na výzkum v rámci sedmého rámcového programu.

Polsko trvale přispívá k uskutečňování Lisabonské strategie a vytvoření evropského výzkumného prostoru. Naším cílem je v těchto činnostech pokračovat a podporovat všechny kroky, které Společenství v tomto ohledu učinilo. Polsko si navíc vysoce cení úsilí, jež dosud vyvinuly Evropská komise, Evropský parlament a Rada při přípravě návrhu rozhodnutí o sedmém rámcovém programu. Rádi bychom toto vysoké uznání vyjádřili hlasováním pro návrh.

Během jednání o podrobnostech provádění programu však Polsko neustále dávalo najevo, že výzkumné činnosti zahrnující jakékoliv použití lidských embryonálních kmenových buněk nebo lidských embryí představují odklon od základních etických norem. Navíc s přihlédnutím k nedostatečným znalostem ohledně možných dlouhodobých následků tohoto výzkumu Polsko mnohokrát uvedlo, že by nemohlo souhlasit s jeho financováním ze strany EU. Článek 6 rozhodnutí o sedmém rámcovém programu v současné podobě bohužel financování tohoto výzkumu umožňuje.

Proto, s ohledem na základní etické zásady a další výše uvedené argumenty, nemůže Polsko souhlasit s tím, aby EU financovala výzkumné činnosti zahrnující jakékoliv použití embryonálních kmenových buněk nebo lidských embryí. Vyzýváme tedy předsednictví a Evropskou komisi, aby

tento aspekt z aktuálně projednávaného znění návrhu rozhodnutí o sedmém rámcovém programu vyjmuly za účelem samostatného posouzení. Tento krok by Polsku umožnil vhodně pozměněný návrh podpořit.“

PROHLÁŠENÍ PORTUGALSKA

„Kompromisní znění, které bylo přijato, je přirozeně pokrokem směrem k přijetí sedmého rámcového programu. Jsme však nuceni odsoudit omezení, která tato rozprava vykazovala, pokud jde o vývoj biomedicínského výzkumu v Evropě. Vítáme přijetí výzkumu embryonálních kmenových buněk v sedmém rámcovém programu pro výzkum a technologický rozvoj, ale musíme vyjádřit politování nad rozporem spočívajícím ve snaze zastírat nezbytnost tyto embryonální buňky získávat.

Vyloučením podpory mechanismů pro získávání embryonálních kmenových buněk z projektů výzkumu a technologického rozvoje dochází k zastírání přesně té části procesu výzkumu a technologického rozvoje, která by nejvíce vyžadovala přísnou etickou kontrolu.“

PROHLÁŠENÍ MALTY

„Malta v zásadě podporuje sedmý rámcový program pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007-2013), neboť jde o významný nástroj, který viditelně posiluje výzkum EU, jež je účinným pohonem inovace a růstu.

Malta je nicméně toho názoru, že ochrana lidské důstojnosti a právo na život by měly být předmětem nejvyšší možné ochrany již od jejich počátku. V tomto ohledu Malta zdůrazňuje, že činnosti, které předpokládají používání lidských embryonálních kmenových buněk nebo embryí, by neměly být do oblasti působnosti tohoto veřejně financovaného programu EU zahrnuty.

I když Malta oceňuje prohlášení Komise, že bude pokračovat ve stávající praxi a nebude regulativnímu výboru v rámci sedmého rámcového programu předkládat návrhy projektů, jejichž

součástí jsou výzkumné činnosti obnášející zničení lidských embryí, včetně získávání kmenových buněk, nepovažuje toto Malta za dostačující, neboť je stále umožněno financování následných fází zahrnujících lidské embryonální kmenové buňky Společenstvím.

V této souvislosti Malta lituje toho, že sedmý rámcový program odpovídajícím způsobem neřeší etické otázky související s výzkumem lidských embryí a lidských embryonálních kmenových buněk. Vzhledem k uvedenému nemůže Malta souhlasit s celkovým sedmým rámcovým programem a hlasuje proto proti společnému postoji Rady.“

PROHLÁŠENÍ LITVY

„Litva uznává význam a přidanou hodnotu sedmého rámcového programu pro konkurenceschopnost Evropy a pro evropský výzkum a vývoj a tento program vítá a podporuje.

Litva však nemůže přijmout článek 6, který umožňuje, aby byl Společenstvím financován výzkum lidských embryonálních kmenových buněk, neboť se domnívá, že tento výzkum porušuje základní etické hodnoty.

Litva tudíž nemůže hlasovat pro návrh sedmého rámcového programu.“

PROHLÁŠENÍ KOMISE

„Pro sedmý rámcový program navrhuje Evropská komise pokračovat ve stejném etickém rámci pro rozhodování o financování výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk ze strany EU jako u šestého rámcového programu.

Evropská komise navrhuje pokračovat v tomto etickém rámci, protože na základě zkušenosti vyvinula pro oblast vědy odpovědný přístup, jenž je velmi slibný a u nějž se prokázalo, že uspokojivě funguje v souvislosti s výzkumným programem, na kterém se podílejí výzkumní pracovníci z mnoha zemí s velmi odlišnou situací v oblasti regulace.

1) Rozhodnutí o sedmém rámcovém programu z financování Společenství výslovně vylučuje tři oblasti výzkumu:

- výzkumné činnosti zaměřené na klonování lidí k reprodukčním účelům,
- výzkumné činnosti zaměřené na změny genetického dědictví lidských bytostí, které by mohly učinit tyto změny dědičnými,
- výzkumné činnosti zaměřené na vytvoření lidských embryí výlučně za účelem výzkumu nebo za účelem získání kmenových buněk, mimo jiné prostřednictvím přenosu jádra somatické buňky.

2) Nebude financována žádná činnost, která je zakázána ve všech členských státech. Ve členském státě nebude financována žádná činnost, která je v tomto státě zakázána.

3) Rozhodnutí o sedmém rámcovém programu a ustanovení pro etický rámec upravující financování výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk ze strany Společenství v žádném případě neznamenají hodnocení regulačního nebo etického rámce upravujícího tento výzkum v členských státech.

4) Při výzvě k podávání návrhů Evropská komise výslovně nevyžaduje použití lidských embryonálních kmenových buněk. Případné použití lidských kmenových buněk, ať dospělých nebo embryonálních, závisí na posouzení vědců s ohledem na cíle, kterých chtějí dosáhnout. V praxi je zdaleka největší část finančních prostředků Společenství pro výzkum kmenových buněk věnována použití dospělých kmenových buněk. Není důvod, proč by se toto mělo v sedmém rámcovém programu výrazně změnit.

5) Každý projekt navrhující použití lidských embryonálních kmenových buněk musí úspěšně projít vědeckým hodnocením, během kterého je nezbytnost použití těchto kmenových buněk k dosažení vědeckých cílů posuzována nezávislými vědeckými odborníky.

6) Návrhy, které úspěšně projdou vědeckým hodnocením, poté podléhají přísnému etickému přezkumu organizovanému Evropskou komisí. Při tomto etickém přezkumu se zohledňují zásady vyjádřené v Listině základních práv Evropské unie a příslušných mezinárodních úmluvách, jako například v Úmluvě Rady Evropy o lidských právech a biomedicíně podepsané v Oviedu dne 4. dubna 1997 a jejích dodatkových protokolech a Všeobecné deklaraci UNESCO o lidském genomu a lidských právech. Etický přezkum rovněž slouží k ověření toho, že návrhy dodržují pravidla zemí, ve kterých bude výzkum prováděn.

7) V určitých případech může být etický přezkum prováděn během doby trvání projektu.

8) Každý projekt navrhující použití lidských embryonálních kmenových buněk musí před zahájením projektu požádat o schválení příslušné vnitrostátní nebo místní etické výbory. Je třeba dodržet veškerá vnitrostátní pravidla a postupy, včetně pravidel a postupů týkajících se otázek rodičovského souhlasu, absence finančních pobídek atd. Budou prováděny kontroly, zda projekty obsahují odkazy na licenční a kontrolní opatření, jež mají být přijata příslušnými orgány členského státu, ve kterém bude výzkum prováděn.

9) Návrh, který úspěšně projde vědeckým hodnocením, vnitrostátním nebo místním etickým přezkumem a evropským etickým přezkumem, bude na individuálním základě předložen ke schválení členským státům, zasedajícím jako regulativní výbor. Nebude financován žádný projekt zahrnující použití lidských embryonálních kmenových buněk, který nezíská schválení členských států.

10) Evropská komise bude i nadále usilovat o to, aby výsledky výzkumu kmenových buněk financovaného Společenstvím byly, s cílem maximálního přínosu pro pacienty ve všech zemích, obecně dostupné všem výzkumným pracovníkům.

11) Evropská komise bude podporovat činnosti a iniciativy, které přispívají ke koordinaci a racionalizaci výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk v rámci odpovědného etického přístupu. Komise bude zejména podporovat Evropský registr linií lidských embryonálních kmenových buněk. Podpora tohoto registru umožní sledování stávajících lidských embryonálních kmenových buněk v Evropě, přispěje k maximalizaci jejich využití vědci a může pomoci předejít zbytečným derivacím nových kmenových buněčných linií.

12) Evropská komise bude pokračovat v současném postupu a nebude regulativnímu výboru předkládat návrhy projektů zahrnujících výzkumné činnosti, při kterých dochází ke zničení lidských embryí, rovněž pro získávání kmenových buněk. Vyjmutí financování této fáze výzkumu nebude bránit financování následných fází zahrnujících lidské embryonální kmenové buňky Společenstvím."

PROHLÁŠENÍ KOMISE K BODU 3 PÍSM. B)

„Komise považuje úzkou spolupráci, která dnes existuje mezi evropskými účastníky výzkumu energie z jaderné syntézy, za přidanou hodnotu pro EU. Bude usilovat o zajištění toho, aby byla struktura řízení výzkumu energie z jaderné syntézy v sedmém rámcovém programu navržena za intenzivních konzultací s výzkumnou obcí. Bude zajištěna vhodná koordinace mezi činnostmi prováděnými evropským společným podnikem v souvislosti, mimo jiné a jako první priorita, s realizací ITERu a ostatními činnostmi prováděnými v rámci tematické oblasti „Výzkum energie z jaderné syntézy" v sedmém rámcovém programu prostřednictvím výzkumné obce, s cílem zlepšit vědecké a technologické znalosti v oblasti energie z jaderné syntézy."

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 26.9.2006
KOM(2006) 548 v konečném znění

2005/0043 (COD)

SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU

podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce Smlouvy o ES

týkající se

společného postoje Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013)

2005/0043 (COD)

SDĚLENÍ KOMISE
EVROPSKÉMU PARLAMENTU

podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce Smlouvy o ES

týkající se

společného postoje Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013)

1. SOUVISLOSTI

Datum předání návrhu Evropskému parlamentu a Radě (dokument KOM(2005) 119 v konečném znění - 2005/0043(COD) a 2005/0044(CNS)):	13. dubna 2005
Datum vydání stanoviska Výboru regionů:	16. listopadu 2005
Datum vydání stanoviska Evropský hospodářského a sociálního výboru:	14. prosince 2005
Datum vydání stanoviska Evropského parlamentu, první čtení:	15. června 2006
Datum předání pozměněného návrhu EP a Radě:	28. června 2006
Datum přijetí společného postoje:	25. září 2006

2. STANOVISKO KOMISE KE SPOLEČNÉMU POSTOJI

V souladu s článkem 251 Smlouvy o ES obsahuje toto sdělení stanovisko Komise ke společnému postoji Rady k sedmému rámcovému programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace přijatému kvalifikovanou většinou dne 25. září 2006 po dosažení politické dohody dne 24. července 2006. Politické dohody o rámcovém programu Euratomu bylo rovněž dosaženo dne 24. července 2006.

Společný postoj celkově zachovává strukturu a obsah rámcového programu navrženého Komisí a ve vysoké míře se shoduje se stanoviskem Evropského parlamentu.

Rada zapracovala převážnou většinu pozměňovacích návrhů přijatých ve stanovisku Evropského parlamentu v prvním čtení (15. června 2006) a přijatých Komisí v jejím pozměněném návrhu[1].

[1] KOM(2006) 364 v konečném znění, 28.6.2006.

3. PŘIPOMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE SPOLEČNÉHO POSTOJE

Komise považuje společný postoj za dobrý základ pro další jednání o rámcovém programu s cílem dosáhnout dohody při druhém čtení.

Pokud jde o rozpočet, schválila Rada (a Evropský parlament) celkovou částku 50,521 milionu EUR, kterou Komise navrhla ve svém pozměněném návrhu[2], po uzavření interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí dne 17. května 2006 o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení[3].

Pokud jde o rozdělení rozpočtu, společný postoj se celkově shoduje s pozměněným návrhem Komise a stanoviskem Parlamentu, s výjimkou:

– programu Spolupráce

  – zvýšené částky pro pět *témat*: „zdraví“, „nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie“, „energetika“, „životní prostředí“, jakož i malé zvýšení pro téma „sociálně-ekonomické a humanitní vědy“;

  – snížení pro téma „bezpečnost a vesmír“;

– programu Kapacity

  – významné snížení pro téma „výzkumné infrastruktury“ a snížení pro téma „věda ve společnosti“;

  – zvýšené částky pro téma „výzkum ve prospěch malých a středních podniků“ a „výzkumný potenciál“, jakož i malé zvýšení pro téma „činnosti v rámci mezinárodní spolupráce“.

Ačkoli existuje značná shoda mezi navrhovanými činnostmi a navrhovaným rozpočtem, může se stát, že snížený rozpočet pro témata „infrastruktury“ a „bezpečnost a vesmír“ neumožní plné provedení činností navrhovaných ve společném postoji.

Pokud jde o strukturu programu, zachovává společný postoj různé složky programu navrhované Komisí, včetně zaměření na jednotlivá témata a pružného přístupu k programu s ohledem na jeho sedmileté trvání. Komise souhlasí s tím, že koherentní vývoj politik by měl představovat samostatnou část programu Kapacity. Rada však stejně jako Parlament rozdělila téma „bezpečnost a vesmír“ do dvou částí, a tím navrhuje deset témat. Komise se domnívá, že tato dvě témata by neměla být oddělována, neboť tak lze dosáhnout značné flexibility a součinnosti.

S ohledem na obsah výzkumu se značná část pozměňovacích návrhů Parlamentu přijatých Komisí v jejím pozměněném návrhu promítla do společného postoje. Komise ve svém pozměněném návrhu vyjasnila, že v důsledku snížení rozpočtu nezapracovala změny, které by představovaly rozšíření oblasti působnosti témat, a tím by vyžadovaly další zdroje. Komise má za to, že společný postoj tuto skutečnost v zásadě zohledňuje. Zařazení režimu odměn za výzkum pro malé a střední podniky do programu Kapacity však s touto zásadou není

---

2 KOM(2005) 119 v konečném znění/2, 24.5.2006.

3 Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

v souladu. Komise se domnívá, že rozpočet by se měl zaměřit výhradně na financování projektů.

Komise schvaluje posílení znění o malých a středních podnicích a v této souvislosti navrhuje konkrétní opatření pro témata, včetně kvantitativní a kvalitativní analýzy, což Komise považuje za účinnější přístup než umělé cíle, které Komise nezahrnula do pozměněného návrhu.

Hlavními otázkami pro Parlament byly společné technologické iniciativy a programy Myšlenky a Lidé.

- Jedná-li se o společné technologické iniciativy, zahrnuje společný postoj upravená kritéria pro určení společných technologických iniciativ.

- Jedná-li se o program Myšlenky, byla zahrnuta významná objasnění týkající se funkčního období, obnovy a funkce vědecké rady, řízení a koncepce zaměstnávání; dále sem bylo zařazeno provedení nezávislého přezkumu v roce 2010, který se bude týkat struktur a mechanismů Evropské rady pro výzkum a jehož výsledky budou předloženy Parlamentu a Radě.

- Jedná-li se o program Lidé, ke změnám patří odkazy na jeho propojení s jinými částmi rámcového programu a s ostatními programy Společenství, doplnění, z nichž jasně vyplývá mezinárodní rozměr této části programu, zajištění přiměřených pracovních podmínek výzkumných pracovníků a způsob spolufinancování.

Konečně jsou podrobněji popsána kritéria podpory nových výzkumných infrastruktur a zohledněn význam regionálních aspektů při jejich tvorbě.

Pokud jde o výzkum kmenových buněk, Komise ve svém pozměněném návrhu v souladu s pozměňovacím návrhem Parlamentu souhlasila se zařazením článku o tom, které oblasti nebudou financovány ze sedmého rámcového programu. Rada tento článek rovněž zahrnula do svého společného postoje a Komise učinila prohlášení, v němž znovu potvrdila postup, který je třeba dodržet (viz příloha).

4. ZÁVĚR

Komise se domnívá, že společný postoj přijatý kvalifikovanou většinou dne 25. září 2006 vykazuje podstatnou shodu s postoji Evropského parlamentu i Komise. Zohledňuje velkou část pozměňovacích návrhů, které Evropský parlament učinil během prvního čtení a které Komise začlenila do svého pozměněného návrhu. Komise tedy společný postoj podporuje.

PŘÍLOHA

Pokud jde o sedmý rámcový program, Evropská komise navrhuje při rozhodování o financování výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk ze zdrojů EU vycházet ze stejného etického rámce jako v šestém rámcovém programu.

Evropská komise navrhuje pokračování tohoto etického rámce, protože se na základě zkušeností podílel na vývoji odpovědného přístupu k oblasti vědy, která je velkým příslibem, a osvědčil se v kontextu výzkumného programu, jehož se účastní výzkumní pracovníci z mnoha zemí s velice odlišnými správními a právními předpisy.

(1) Rozhodnutí o sedmém rámcovém programu výslovně vyjímá z financování ze zdrojů Společenství tři oblasti výzkumu:

- výzkumné činnosti za účelem klonování lidí k reprodukčním účelům;
- výzkumné činnosti zaměřené na změnu genetického dědictví lidských bytostí, které by mohly učinit tyto změny dědičnými;
- výzkumné činnosti zaměřené na vytvoření lidských embryí výlučně za účelem výzkumu nebo za účelem získání kmenových buněk, včetně transferu jader somatických buněk.

(2) Nebude financována žádná činnost, která je zakázána ve všech členských státech. Ve členském státě nebude financována žádná činnost, která je v daném státě zakázána.

(3) Rozhodnutí o sedmém rámcovém programu a ustanovení o etickém rámci pro financování výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk ze zdrojů Společenství v žádném případě nepředstavuje hodnocení regulačního či etického rámce pro takový výzkum v členských státech.

(4) Výzvou k předkládání návrhů Evropská komise výslovně nevyžaduje používání lidských embryonálních kmenových buněk. Používání lidských kmenových buněk, ať už se jedná o buňky dospělých jedinců nebo o buňky embryonální, závisí na posouzení vědců a na tom, jakých cílů chtějí dosáhnout. V praxi je zdaleka největší část finančních prostředků Společenství určených pro výzkum lidských kmenových buněk věnována na používání kmenových buněk dospělých jedinců. Není důvod, proč by se tato situace měla v sedmém rámcovém programu výrazně měnit.

(5) Každý projekt, který navrhuje používání lidských embryonálních kmenových buněk musí úspěšně projít vědeckým hodnocením, v jehož průběhu nezávislí vědečtí odborníci posoudí nezbytnost používání takových kmenových buněk pro dosažení daných vědeckých cílů.

(6) Návrhy, které úspěšně projdou vědeckým hodnocením, jsou poté podrobeny přísnému etickému přezkumu organizovanému Evropskou komisí. V tomto etickém přezkumu se zohlední zásady uvedené v Listině základních práv Evropské unie a v příslušných mezinárodních úmluvách, jako např. v Úmluvě Rady Evropy o lidských právech a biomedicíně podepsané v Oviedu dne 4. dubna 1997 a jejích dodatkových protokolech a ve Všeobecné deklaraci o lidském genomu a lidských právech přijaté organizací UNESCO. Etický přezkum také slouží k ověření, zda návrhy dodržují předpisy platné v zemích, v nichž se bude provádět výzkum.

(7) Ve zvláštních případech může být etický přezkum proveden také během období trvání projektu.

(8) Každý projekt navrhující využití lidských embryonálních kmenových buněk musí být před zahájením schválen příslušnou vnitrostátní nebo místní etickou komisí. Musí být dodrženy všechny vnitrostátní předpisy a postupy, včetně těch, které se týkají takových otázek, jako jsou např. souhlas rodičů, nepřítomnost finančního motivu atd. Bude ověřeno, zda projekt zahrnuje odkazy na opatření týkající se licencí a kontroly přijímaná příslušnými orgány členského státu, v němž bude prováděn výzkum.

(9) Návrh, který úspěšně projde vědeckým hodnocením, vnitrostátním či místním etickým přezkumem a evropským etickým přezkumem, bude předložen ke schválení případ od případu členským státům zastoupeným v regulativním výboru. Financovány budou pouze takové projekty zahrnující používání lidských embryonálních kmenových buněk, které byly schváleny členskými státy.

(10) Evropská komise bude dále pracovat na širokém zpřístupnění výsledků výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk financovaného Společenstvím všem výzkumným pracovníkům, z čehož budou mít v konečném důsledku prospěch pacienti ve všech zemích.

(11) Evropská komise podpoří činnosti a iniciativy, které přispívají ke koordinaci a racionalizaci výzkumu lidských embryonálních kmenových buněk v rámci odpovědného etického přístupu. Komise bude zejména podporovat vytvoření evropského registru linií lidských embryonálních kmenových buněk. Podpora takového registru umožní monitorovat existující lidské embryonální kmenové buňky v Evropě, přispěje k maximalizaci jejich využití ze strany vědců a může pomoci zabránit zbytečným derivacím nových linií kmenových buněk.

(12) Evropská komise bude pokračovat v současném postupu a nebude regulativnímu výboru předkládat návrhy takových projektů, které zahrnují činnosti ničící lidská embrya, včetně zadávání zakázek v oblasti kmenových buněk. Vyloučení financování tohoto kroku ve výzkumu nebude překážkou pro financování následných kroků zahrnujících lidské embryonální kmenové buňky ze zdrojů Společenství.